



可持续发展：真正的定义是什么？

栢诚英国 Bristol 市

Peter Kydd 著 (KyddP@pbworld.com)

本文介绍了可持续发展的基本概念。其实这些概念并没有部份人所想的那么新，但是它们将越来越广泛地影响我们处理项目和管理业务的方法。

在 2003 年 11 月的栢诚技术交流会上，我对可持续发展的定义作过简短的介绍。可是从我们的专业生涯及工作的角度来看，这些定义的真正意义又是什么呢？本文将为没有参加该次交流会的人回答这些问题，并为出席者提供一些补充资料。

Brundtland 定义

目前大部分人对可持续发展的理解都是源于 Brundtland 定义。挪威政治家 Gro Harlem Brundtland 博士在 1983 年被联合国秘书长邀请成立世界环境与发展委员会，并且担任主席。委员会制订了可持续发展的广义政治概念，并在 1987 年 4 月发表《我们共同的未来》研究报告。报告向全世界警示了平衡经济发展和环境保护的逼切性，把可持续发展定义为「既能满足现今的需求，又不会危害后代满足其需求的发展模式」。

三重底线

委员会的报告指出了可持续发展的三项基本原则：环境保护，经济增长及社会平等。它们引出了可持续发展研究权威 John Elkington 的三重底线概念。这概念要求达到经济发展、环境保护和社会福利三者之间的平衡（economic development, environmental protection and social well being, 简称 EES）。有些组织再将这个定义改为利润、地球与人类（profit, planet and people, 或简称 3P）。全球性能源公司 BP 更进一步把利润改为繁荣（prosperity）。但不管如何演绎，三重底线已经广泛地被视为管理业务的有效方法，适用于任何发展方案——从工程项目，建立企业，改变管理层，以至教育等等，例子多不胜数。

我们处理项目的方法

三重底线概念对我们的工程师、规划师、设计师和经理们的最大影响，是如何继续为客户提供最佳的方案。在这个问题上，比较现今和三十年前的工程方法也许可以得到一些答案。今天环境保护已受到高度重视。环境咨询成了一门新兴行业，在项目的规划过程中也往往增加了环境影响评估这一项。在未来几年（很可能远少于三十年），社会影响相信也会经历类似的转变。而事实上目前很多环境影响评估，已

惯性地加入了「社会及经济评估」一项。而人类影响评估，以至城市规划对罪案和经济发展的影响也越来越受重视。虽然环境及部分社会/经济要求是受法例规定，但随着环保日益重要，客户和顾问公司也逐渐会为声誉着想，而往世界各地汲取经验，并借用成功例子。

至于在什么情况下采用可持续发展的概念，应该由我们和客户讨论决定。成本和合适性往往是考虑因素之一。我们必须配合客户的目标、预算和责任来制订最佳的可持续发展实践方案。如果客户提出特定的要求，我们作为业界领导之一也必须能够就要求的可行性作出回应。栢诚在纽约 7 号捷运线上的工作便是一个例证。客户除了要求采用先进的记分卡以测量项目的可持续性外，也主动鼓励考虑可持续发展的设计原理，包括循环用水和采用地热。

在用三重底线概念分析工程项目时，请考虑下列的简单问题：

- **经济** 从达到项目的目标来看，成本是否代表最佳值？哪些成本可以被削减？资产和服务的价值有否包含环境因素？
- **环境** 项目如何与自然环境互相影响？生产材料需要使用多少能源？能否采用再循环物料或可更新的资源？
- **社会** 如果你居住在施工地的旁边你会希望工程如何进行？怎样能令项目融入社区？为了后代的福利着想，社区的健康、多元化和价值观能否得到维持甚至有所提高？

在栢诚内部可持续发展意味着什么？

三重底线概念同样可应用于评估公司的整体表现。栢诚在 2003 年发表的可持续发展政策中的一项要点是：「我们遵循可持续发展的原理（谨慎地平衡社会、环境及经济的影响）和基本发展目标，在满足现今的需求之余，不会对后代满足其需求的能力构成危害」。

结论

在可持续发展受到重视的情况下，栢诚如果没有相应的能力参与项目评估，便会逐渐沦为次要的角色。因此所有栢诚员工都应该对可持续发展的概念及应用有所认识。

此外，值得注意的是一些最能够达到可持续发展的工程是在 19 世纪设计和建造的，例子包括经过处理的食水供应、污水输送及处理，和全球第一个地铁系统。证明了通过工程业绩，能够改善生活的质量和环境。

【完】